

2000 году российскими космонавтами, которые этим словом обозначали тот язык, на котором они общались на орбите со своими американскими коллегами на МКС.

Рунглийский отличается от английского по трём основным критериям: лексика; грамматика; произношение. Приведем примеры особенностей языка. Лексика. В английском словаре существуют так называемые «ложные друзья переводчика», которые звучат как некоторые русские слова, однако, имеют совершенно отличный перевод. Русские не делают отличия между следующими словами: underground (метро) = metro (совокупность города и его пригородов, однако, словом метро иногда называют метрополитен Вашингтона и некоторых других городов). Грамматика. В русском языке нет артиклей («a, an, the»). Поэтому вопрос «Do you know the man who is standing there?» в рунглийском языке может иметь форму: Do you know man standing there? Do you know a man standing there? Произношение: носители рунглийского языка не делают различия между открытыми/закрытыми и краткими/долгими гласными звуками.

Нет сомнений в том, что рунглийский язык будет всё больше стремиться к английскому. Возможно, трансформируется произношение в сторону английского. Устранятся ошибки в построении предложений. Все подобные изменения, скорее всего, произойдут из-за того, что за границей новое поколение англоязычной молодёжи с русскими корнями теперь воспитывается в более «чистой» языковой среде, а в России в последнее время уделяется повышенное внимание изучению английского. Уже сейчас молодёжь повсеместно придумывает новые формы рунглийского – вместо «наслайтесь тизу» они говорят «cut me the sug». И этот процесс модификации рунглийского необратим. Но как бы ни трансформировались языки, в них всё равно остаётся частица народного духа.

Библиография

1. Электронная энциклопедия «Википедия».
2. Григорян А.Е. Культура речи. Американские уходит?!/Русская речь, 2005, № 1.С.62-68.
3. Сайт «About Runglish in Runglish» - www.runglish1.narod.ru.

Ледяева Е.А.,
УрГПУ, Екатеринбург
студентка 4 курса Института иностранных языков

Метафорическая оценка деятельности политического лидера в российском и американском политическом дискурсе

Для современного общества роль средств массовой информации более чем очевидна. СМИ обладают воздействующей функцией - интерпретируемые события по-разному оцениваются адресатом. В этой связи политическая метафора является универсальным средством концептуализации, репрезентации и оценки политических реалий, способным оказать эмоциональное воздействие на адресата.

Актуальность исследования системы оценочных метафор и словоупотреблений в обозначенном дискурсе обусловлена важностью политического дискурса как части социалингвистики и сферы особого интереса философов, лингвистов и политологов.

Е. С. Кубрякова в «Кратком словаре когнитивных терминов» рассматривает метафору как «когнитивный процесс, который выражает и формирует новые понятия и без которого невозможно получение нового знания» [2:55]. Метафора имеет способность концептуализировать политическую действительность, является мощным оружием в борьбе за власть, голоса избирателей. Фреймово-слотовая система метафорических моделей отражает структуру сферы-источника и способствует получению нового знания. В связи с

тем, что ключевой задачей текстов политического дискурса является оказание воздействия на сознание адресата, роль метафоры в политической коммуникации становится особенно актуальной.

Современный политический дискурс является сферой активного употребления метафор. Метафорические словоупотребления являются наиболее эффективным способом оценивания деятельности политического лидера. Оценочная напряженность политического дискурса возрастает в течение предвыборного периода. Для реализации коммуникативных стратегий, авторы текстов СМИ и сами кандидаты используют целый комплекс оценочных словоупотреблений. Характер метафорической оценки зависит от особенностей дискурса, а так же от менталитета народа.

Как российский, так и американский политический дискурсы представлены сложной метафорической системой. В газетных публикациях, в программах новостей и интернет источниках высокочастотными являются метафорические модели с исходными понятийными сферами: «Гонка», «Война», «Игра», «Будущее», вследствие чего можно сделать вывод, что картина российской и американской действительности отражает кризисное состояние общества, тревогу относительно будущего и желание преобразовать существующую действительность. В то же время в российском и американском дискурсах существуют некоторые различия. В американском политическом дискурсе деятельность Барака Обамы сравнивается с деятельностью Джорджа Буша и других кандидатов на выборах. Ср.: *Back to Obama... bad ideas seem to seep out of the White House like swamp gas in the night... eventually building up a fog of deceit in reasonable-sounding, smarmy doublespeak, so that it's hard for most people to know what's right [Doug Casey, International Speculator, 15.02.2012].* В российском же политическом дискурсе преимущественно дается оценка деятельности Владимира Путина в разные периоды его президентства. Ср.: *Авторитет политика — тот же товар, который имеет совершенно определенный срок годности. И с моей точки зрения, Путин уже потратил не самую маленькую часть своего временного ресурса. [Михаил Ростовский, Московский Комсомолец, 20.12.12].*

На основании изученных примеров оценочных метафорических словоупотреблений можно сделать вывод, что наиболее низкая оценка дается экономической политике Барака Обамы и Владимира Путина.

Библиография

1. Демьянков В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. – М.: Изд-во МГУ, 2001. – С. 116-133.
2. Краткий словарь когнитивных терминов. Под ред. Е. С. Кубряковой. М., 1996. – 416 с.

Лукиных В.С.,
РГППУ, Екатеринбург
студентка 1 курса Института лингвистики

Современное понятие о литературном языке

Существует много понятий о литературном языке. Многие ученые лингвисты рассматривали это языковое явление по-разному. В данных тезисах рассмотрены наиболее известные и значительные понятия и определения о литературном языке.

Литературный язык - основная, наддиалектная форма существования языка, характеризующаяся большей или меньшей обработанностью, полифункциональностью, стилистической дифференциацией и тенденцией к регламентации. По своему культурному и социальному статусу литературный язык противопоставляется территориальным диалектам, разным типам обиходно-разговорных койне и просторечию — как высшая форма существования